

Job

Chapter 8

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

וַיַּעַן בִּלְדָּד הַשּׁוּחִית וַיֹּאמֶר: 1
Y-respondió Bildad el-suhita y-dijo:
[H1085](#) [H7747](#) [H0559](#)

Y RESPONDIÓ Bildad Suhita, y dijo:

עַד-מָה אֲנִי אֶחָד וְיָבוֹא עָלַי כְּבִיר אֱלֹהִים וְיָבִיט בְּתִמְלָלִי וְיֹאמַר מַה אֲנִי וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי וְיֹאמַר מַה אֲנִי וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי 2
¿Hasta cuándo? hablarás tales cosas, y las palabras de tu boca serán como un viento fuerte?
[H0575](#) [H0428](#) [H7307](#) [H3524](#) [H0561](#) [H6310](#)

¿Hasta cuándo hablarás tales cosas, y las palabras de tu boca serán como un viento fuerte?

הֲאֵל אֲכָסֹה יַעֲבֹר עָלַי מִשְׁפָּט וְיִשְׁפֹּט עָלַי וְיֹאמַר מַה אֲנִי וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי וְיֹאמַר מַה אֲנִי וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי 3
¿Acaso-Dios pervierte el juicio, o el-Todopoderoso pervierte la justicia?
[H0410](#) [H5791](#) [H4941](#) [H7706](#) [H5791](#) [H6664](#)

¿Acaso pervertirá Dios el derecho, ó el Todopoderoso pervertirá la justicia?

אִם-כֵּן חָטְאוּ בְנֵיךָ כֹּחַ עָלַי וְיִשְׁלַח בְּיָדִי כֹחַ עָלַי וְיִשְׁלַח בְּיָדִי כֹחַ עָלַי 4
Si tus hijos pecaron contra él, él los echó en el lugar de su pecado.
[H2398](#) [H3027](#) [H7971](#) [H6588](#)

Si tus hijos pecaron contra él, él los echó en el lugar de su pecado.

אִם-כֵּן תִּשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים 5
Si tú de mañana buscares á Dios, y rogares al Todopoderoso;
[H7836](#) [H0413](#) [H0410](#) [H0413](#) [H7706](#)

Si tú de mañana buscares á Dios, y rogares al Todopoderoso;

אִם-כֵּן יִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֵלִים 6
Si fueres limpio y derecho, cierto luego se despertará sobre ti, y hará próspera la morada de tu justicia.
[H2134](#) [H3477](#) [H6258](#) [H5782](#) [H6664](#)

Si fueres limpio y derecho, cierto luego se despertará sobre ti, y hará próspera la morada de tu justicia.

וְיִהְיֶה יְהוָה קָטָן וְיִהְיֶה יְהוָה קָטָן וְיִהְיֶה יְהוָה קָטָן וְיִהְיֶה יְהוָה קָטָן 7
Y tu principio habrá sido pequeño, y tu postrimería acrecerá en gran manera.
[H1961](#) [H7225](#) [H4705](#) [H0319](#) [H3966](#)

Y tu principio habrá sido pequeño, y tu postrimería acrecerá en gran manera.

כִּי-שָׁאַל נָא לְדֹרֹתָ וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי וְיֹאמַר מַה אֲנִי וְיִשְׁמַע בְּתִמְלָלִי 8
Porque pregunta por-favor a-la-generación primera, y disponte para inquirir de sus padres de ellos;
[H7592](#) [H4994](#) [H1755](#) [H7223](#) [H2714](#) [H0001](#)

Porque pregunta ahora á la edad pasada, y disponte para inquirir de sus padres de ellos;

9
 יָמֵינוּ son-nuestros-días [H3117](#)
 צֶלֶל sombra [H6738](#)
 כִּי porque
 נָדַע sabemos, [H3045](#)
 וְלֹא y-no [H3808](#)
 אֲנַחְנוּ somos-nosotros [H0587](#)
 תְּמוּל de-ayer [H8543](#)
 כִּי- Porque

עַל־ sobre
 אֶרֶץ: la-tierra. [H0776](#)

Pues nosotros somos de ayer, y no sabemos, siendo nuestros días sobre la tierra como sombra.

10
 הֲלֹא- ¿No [H3808](#)
 הֵם ellos [H1992](#)
 יִוְרְדוּ, te-enseñarán,
 יֹאמְרוּ te-dirán [H0559](#)
 לְךָ a-ti,
 וּמִלְבָּם y-de-su-corazón
 יוֹצְאוּ sacarán [H3318](#)
 מִלִּים: palabras? [H4405](#)

¿No te enseñarán ellos, te dirán, y de su corazón sacarán palabras?

11
 הֲיִנָּאֵה- ¿Crecerá [H1342](#)
 גִּמָּא el-papiro [H1573](#)
 בְּלֹא sin [H3808](#)
 בַּצָּה pantano? [H1207](#)
 יִשְׁגָּה- ¿Crecerá
 אָחוּ el-junco [H0260](#)
 בְּלִי- sin [H1097](#)
 מַיִם: agua? [H4325](#)

¿Crece el junco sin lodo? ¿crece el prado sin agua?

12
 עֲדָנִי Aún [H5750](#)
 בָּאֵבוּ en-su-verdor, [H0003](#)
 לֹא no [H3808](#)
 יִקָּטֵף siendo-cortado, [H6998](#)
 וְלִפְנֵי y-antes-que [H6440](#)
 כָּל- toda [H3605](#)
 חֲצִיר hierba
 יִיבֵשׁ: se-seca. [H3001](#)

Aun él en su verdor no será cortado, y antes de toda hierba se secará.

13
 כֵּן Así
 אֲדָרוֹת son-los-caminos-de [H0734](#)
 כָּל- todos [H3605](#)
 שִׁכְחִי los-que-olvidan-a [H7911](#)
 אֵל Dios; [H0410](#)
 וְתִקְוָה y-la-esperanza-del
 חֲנֹף hipócrita [H2611](#)

תֵּאבֵד: perecerá. [H0006](#)

Tales son los caminos de todos los que olvidan á Dios: y la esperanza del impío perecerá:

14
 אֲשֶׁר- Cuya
 יִקְוֵת confianza-será-cortada [H6990](#)
 כִּסְלוֹ su-seguridad, [H3689](#)
 וּבֵית y-casa-de
 עֶכְבִּישׁ araña [H5908](#)
 מִבְטָחוֹ: es-su-refugio. [H4009](#)

Porque su esperanza será cortada, y su confianza es casa de araña.

15
 יִשְׁעֵן Se-apoyará [H8172](#)
 עַל- sobre
 בֵּיתוֹ su-casa [H3808](#)
 וְלֹא y-no [H3808](#)
 יִעֲמֹד permanecerá;
 יִחְזֹק se-aferrará [H2388](#)
 בּוֹ a-ella
 וְלֹא y-no [H3808](#)
 יִקֵּים: se-mantendrá.

Apoyaráse él sobre su casa, mas no permanecerá en pie; atendráse á ella, mas no se afirmará.

16
 רֶטֶב Jugoso [H7373](#)
 הוּא está-él [H1931](#)
 לִפְנֵי- ante [H6440](#)
 שֶׁמֶשׁ el-sol, [H8121](#)
 וְעַל y-sobre
 גִּנָּתוֹ su-jardín [H1593](#)
 יִנְקָתוֹ sus-retoños [H3127](#)
 תֵּצֵא: salen. [H3318](#)

A manera de un árbol, está verde delante del sol, y sus renuevos salen sobre su huerto;

17
 עַל- Sobre
 גִּל el-montón-de-piedras [H1530](#)
 שְׁרָשָׁיו sus-raíces [H8328](#)
 יִסְבְּכוּ se-entretajan,
 בֵּית casa-de
 אֲבָנִים piedras [H0068](#)
 יִחְזָה: ve. [H2372](#)

Vanse entretajiendo sus raíces junto á una fuente, y enlazándose hasta un lugar pedregoso.

18 אִם־ יִבְלַעְנִי מִמְּקוֹמִי וְכַחַשׁ בֹּו לֹא רְאִיתִיךָ֑:
Si lo-arranca de-su-lugar, y-lo-niega a-él: No te-vi.
[H1104](#) [H4725](#) [H3584](#) [H3808](#) [H7200](#)

Si le arrancaren de su lugar, éste negarále entonces, diciendo: Nunca te vi.

19 הֵן־ הוּא מְשֹׁשׁ דְּרָכֹוּ וְיִמְעָפָר אֲחֵר יִצְמָחוּ:
He-aquí, este es-el-gozo-de su-camino; y-del-polvo otros brotarán.
[H2005](#) [H1931](#) [H4885](#) [H1870](#) [H6083](#) [H0312](#) [H6779](#)

Ciertamente éste será el gozo de su camino; y de la tierra de donde se traspusiere, nacerán otros.

20 הֵן־ אֵל לֹא יִמָּאֵס תָּם וְלֹא־ יִחְזִיק בְּיַד־ מַרְעִים:
He-aquí, Dios no rechaza-al y-no íntegro, sostiene la-mano-de los-malhechores.
[H2005](#) [H0410](#) [H3808](#) [H8535](#) [H3808](#) [H2388](#) [H3027](#)

He aquí, Dios no aborrece al perfecto, ni toma la mano de los malignos.

21 עַד־ יִמְלֵה שְׂחֹק פִּיךָ וּשְׂפָתֶיךָ תְּרוּעָה:
Hasta-que llene de-risa tu-boca, y-tus-labios de-gritos-de-júbilo.
[H5704](#) [H4390](#) [H7814](#) [H6310](#) [H8193](#) [H8643](#)

Aun henchirá tu boca de risa, y tus labios de júbilo.

22 שְׂנֵאִיךָ יִלְבָּשׁוּ־ בִשֹּׁת׃ וְאֶהְיֶה לְרָשָׁעִים אֵינֶנּוּ:
Los-que-te-odian se-vestirán-de vergüenza, y-la-tienda-de los-impíos no-existirá.
[H8130](#) [H3847](#) [H1322](#) [H0168](#) [H7563](#) [H0369](#)

Los que te aborrecen, serán vestidos de confusión; y la habitación de los impíos perecerá.